

www.BibleForChildren.org

Matayu 1



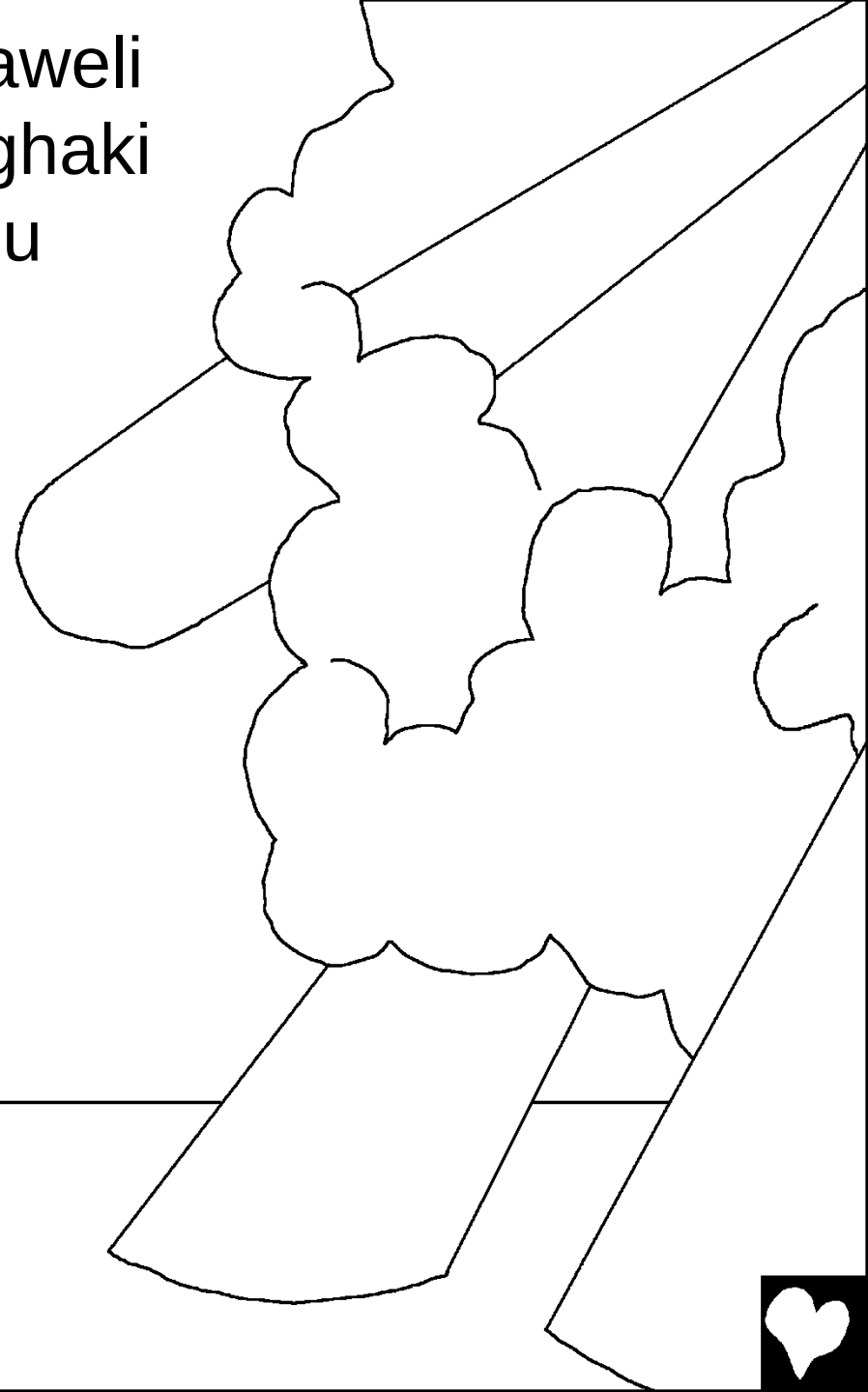
Ndumbu gha Elizabeti paihikili miehi isita, Sapanga akamyegha mtumikila wa kundumba wa Sapanga lihina lyaki wangumkema Gabulieli ayendi mmbwani Nazaleti, kumlima wa Galilaya. Akimlaghila kwa mhinja mmonga kayingilwa ng'ogha na mlumi na alongelilwi na Yusufu, wa ukolo wa Daudi yiwa ateposwa nayu. Lihina lyaki angukemwa Malia.



Mtumikila wa kundumba wa Sapanga akamlongela, “Ukotoho kuwela na holu Malia, kwaikiva Sapanga anguyendelesa kukula kwa luhala ghaki. Utewela na ndumbu, utelela mwana mlumi, na utemkema lihina lyaki Yesu. Mweni atewela mkulu na atekemwa Mwana wa Sapanga mweni kuwela kunani gha hyogha.”



“Bambu Sapanga atemghola aweli
Nkosi handa amgholili mbuyi ghaki
Daudi. Hayu atelongosa wandu
wa Yakobu yaani Izilaeli hata
machuwa hyogha bila mwihu,
na unkosi ghaki utewela
ng'ogha na mwihu.”



Malia akamyanga Mtumikila wa
kundumba wa Sapanga, “Nenga ni
mhinja nityangili ng'ogha na mlumi?”
Hai itewela ghuli.



Mtumikila wa kundumba wa Sapanga akamyanga, “Mpumulo wa Sapanga atekughulukila, na makakala ghaki Sapanga mweni kuwela kunani gha hyogha utekuhikila handa kisisi, kwaikiva gha nagha, mwana ateweleva atekemwa mhaghulwa wa Sapanga, Mwana wa Sapanga.”



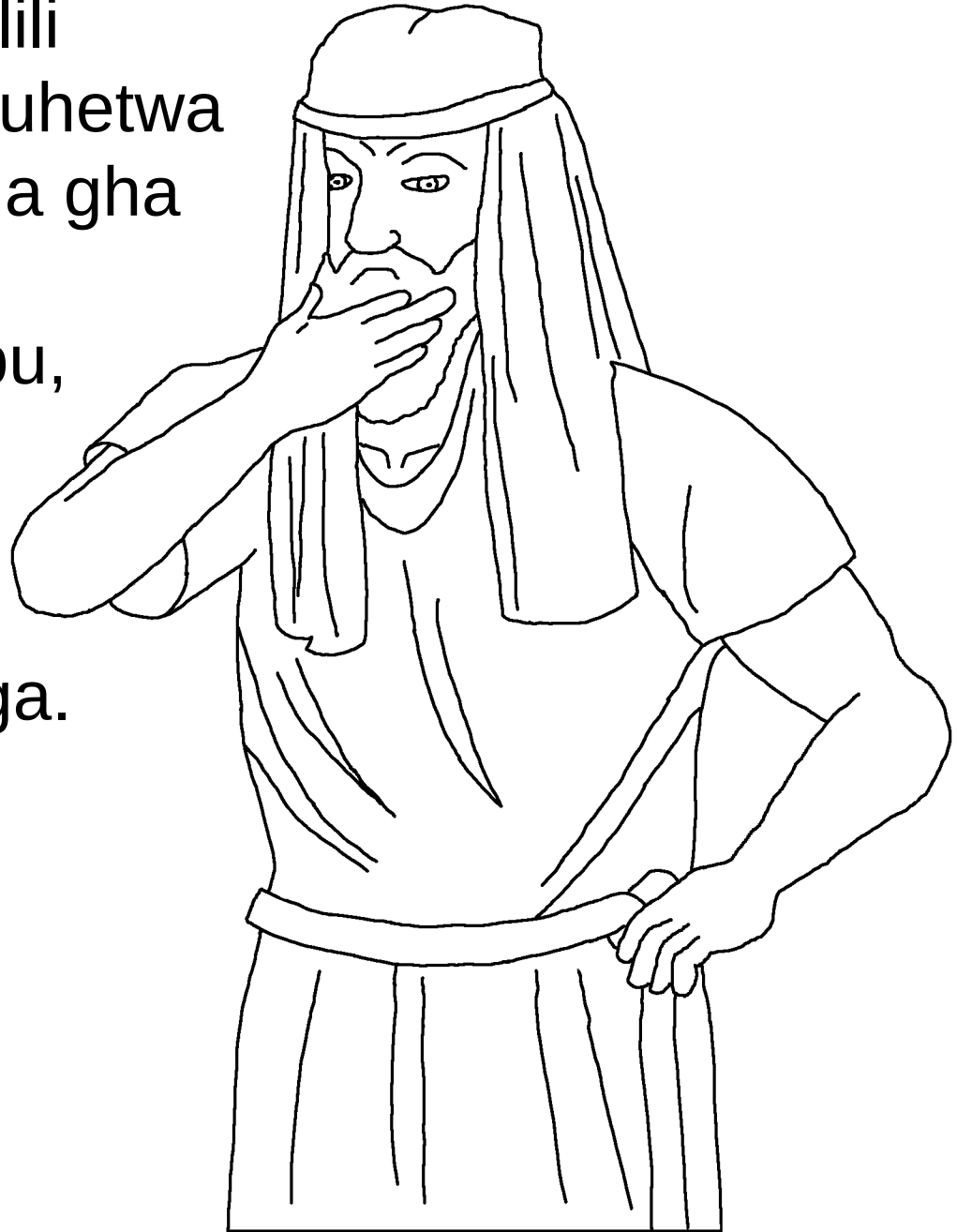
Machuwa mayaghani kuulongolo, Malia
akajiyandala maha kwa mwanja na
akayenda kwa kuloposela kumlima mmonga
utamili kumitumbi gha
Yudasi. Kula, akayingila
mlighuta Iya Zakalia,
akamjambusa Elizabeti.
Elizabeti paahyoghanili
jambuso Iya Malia,
mwana mweni kuwela
mundumbu gha
Elizabeti
akaghalambuka.



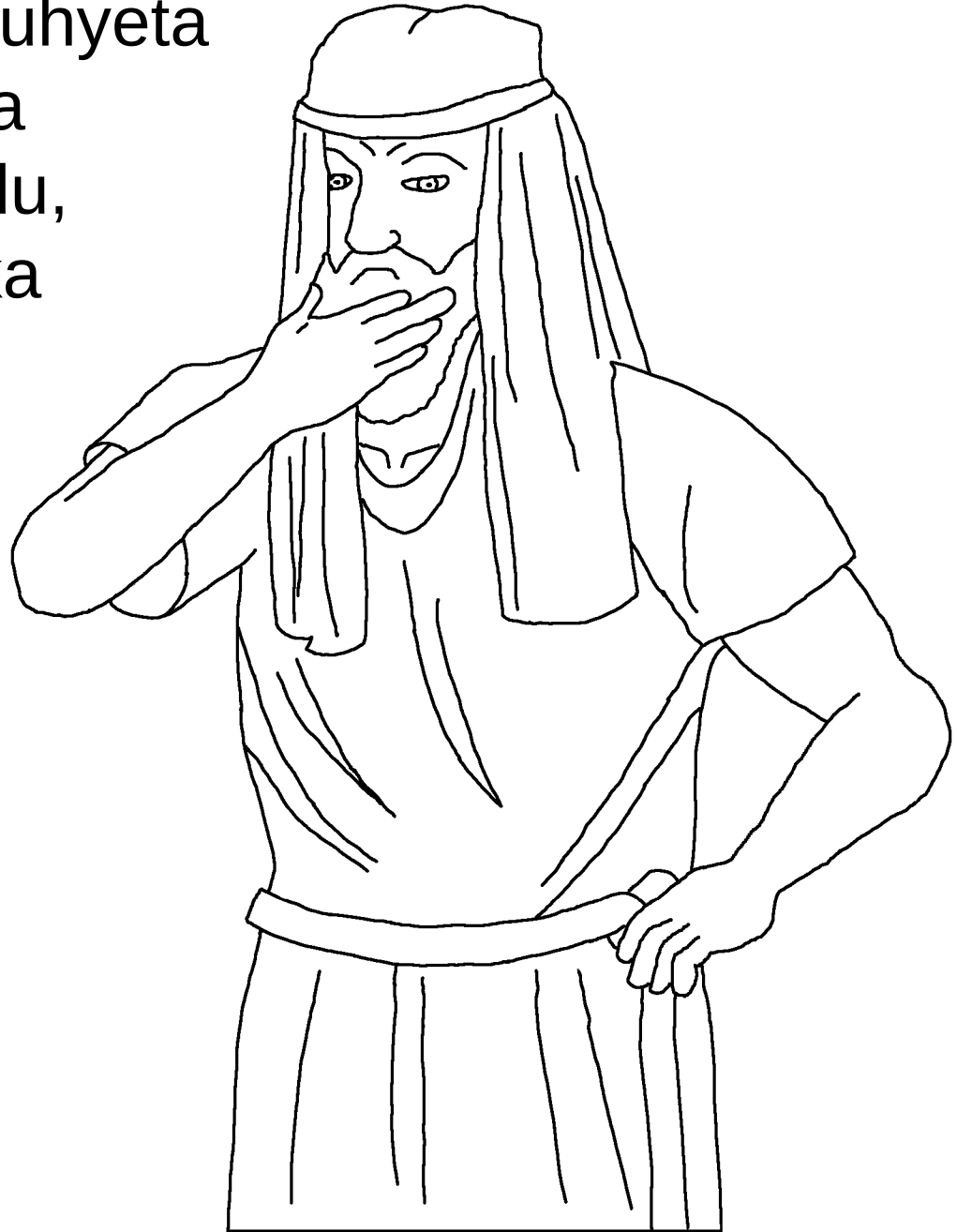
Na makakala gha Mpumulo wa Sapanga
yakamhikila, Akalonga kwa lilowi likulunga,
“Wenga uhighilwa kupiti wadala waghangi
wogha, na mwana
utemplela kahighilwa!”



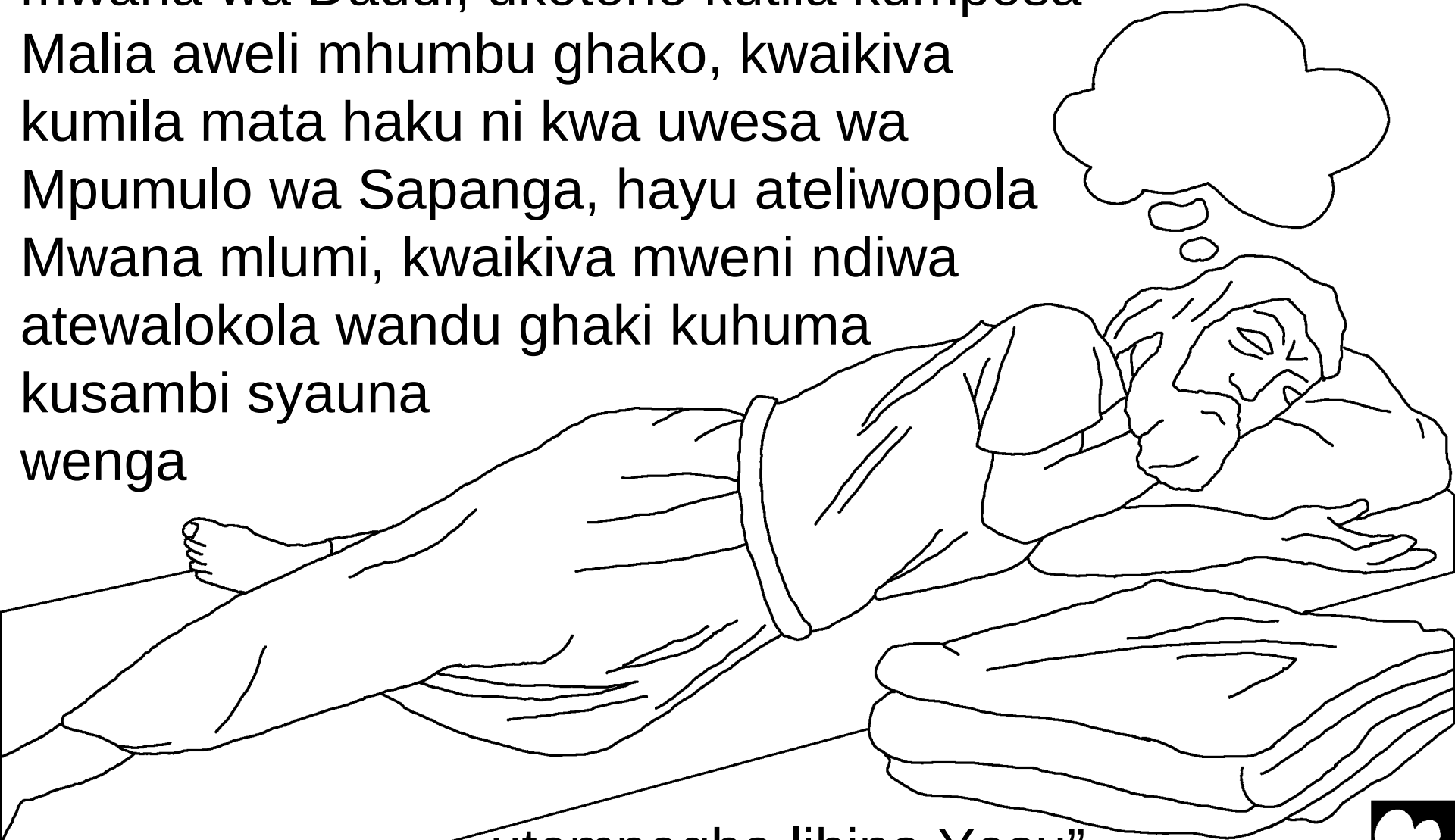
Hinu, kuwelekwa kwa Yesu kilisito kuwelili nagha, Malia
nyongo ghaki paawelili
kumalongelelo gha kuhetwa
na Yusufu, ila pambila gha
weni kuwonja handa
mngwana na mhumbu,
Malia akawoneka
yiwa kana ndumbu
kwa uwesa wa
Mpumulo wa Sapanga.



Kwaikiva Yusufu awelili mundu mmaha, akapala
kughola luhala kwa kuhyeta
kumpughanyisa Malia
kuulongolo gha wandu,
hinu akalamula kuleka
kumposa kwa kifisu.



Paawelili akali anguuwachilila mghalu hau, Mpumulo wa Sapanga akamuhumila kundotu, akamlongela, “Yusufu, mwana wa Daudi, ukotoho kutila kumposa Malia aweli mhumbu ghako, kwaikiva kumila mata haku ni kwa uwesa wa Mpumulo wa Sapanga, hayu ateliwopola Mwana mlumi, kwaikiva mweni ndiwa atewalokola wandu ghaki kuhuma kusambi syauna wenga



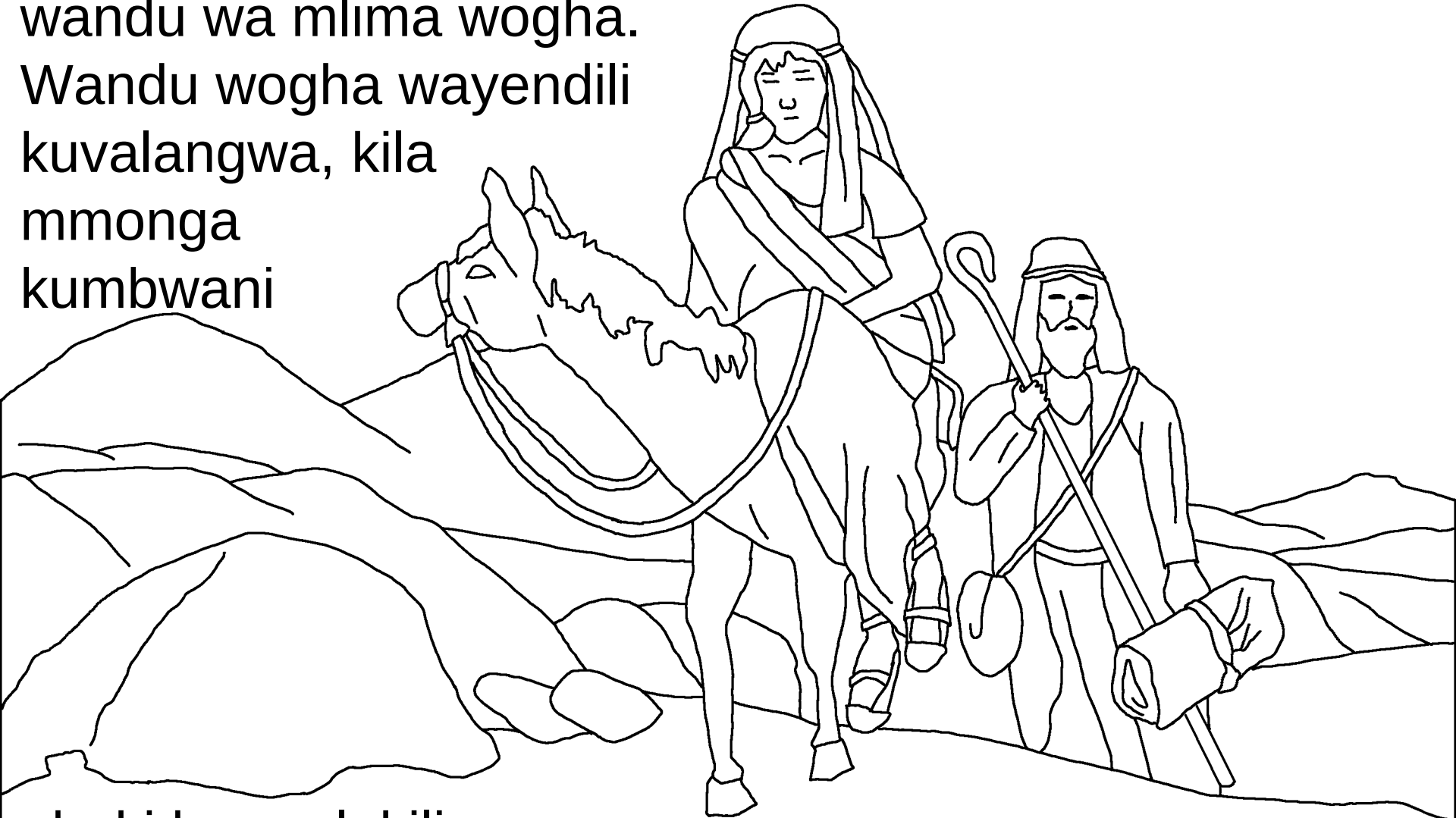
utempeghe lihina Yesu”.



Hinu Yusufu paayimukili mlughonu akaghola handa vila mtumikila wa kundumba wa Sapanga kamlongela, akamtola Malia aveli mhumbu ghaki. Ila mweni akaleka kuwonjana nayu mbaka paiwopola mwana ghaki, na Yusufu akampeggha mwana hayu lihina Iya Yesu.



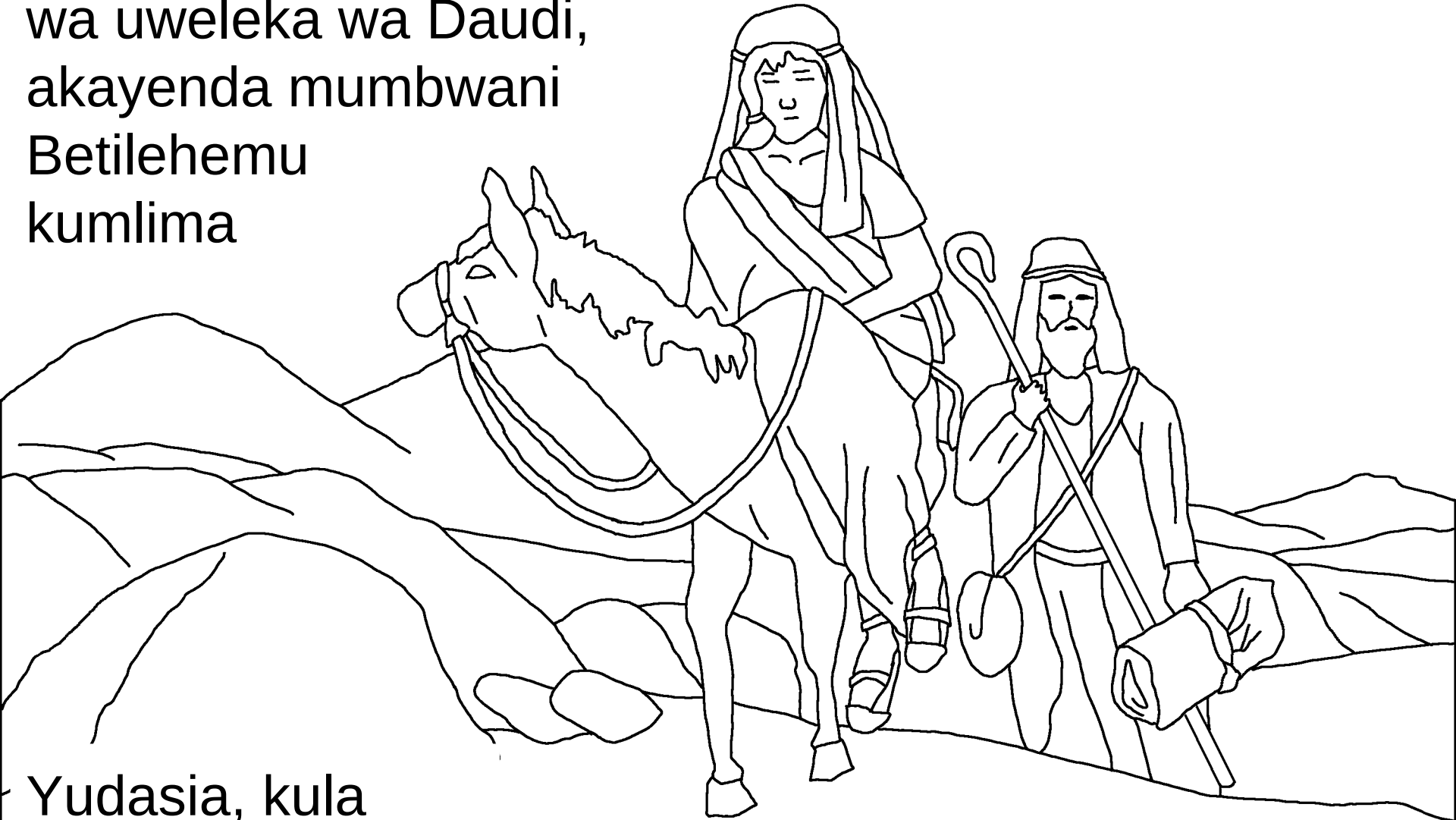
Kumachuwa ghala, Augustito, nkosi Kaisali mkulu wa
Ulumi akawapegha laghilo, yiwa wagholi uvalangi wa
wandu wa mlima wogha.
Wandu wogha wayendili
kuvalangwa, kila
mmonga
kumbwani



ghaki kuawelekili.



Yusufu hila hila atumbulili mwanja kuhuma mumbwani
Nazaleti mlima wa Galilaya, na kwaikiva awelili mlongo
wa uweleka wa Daudi,
akayenda mumbwani
Betilehemu
kumlima



Yudasia, kula
awelekili nkosi Daudi.



Akayenda kuvalangiwa pamonga na Malia, yula
alaghililwi kuposwa na mweni, Malia akiwela na
ndumbu.



Pawawelili kula
Betlehemu, lipindi Iya
Malia Iya kuliwopola
likahika, . . .



. . . na mweni akajiwopola mwana ghaki wa utumbula
mlumi, akamvika nguu zya kiuwana, akamwonjesa
kukindu kya kuliyla ng'ombi
kwaikiva wapatili ng'ogha
lighuta lya
kuwawonjesa
wahenja.



Na kumahala pala, wawelili wahungaji kula kumanyahi wakigholokela mikokolu gha kulighuta uhiku wogha.

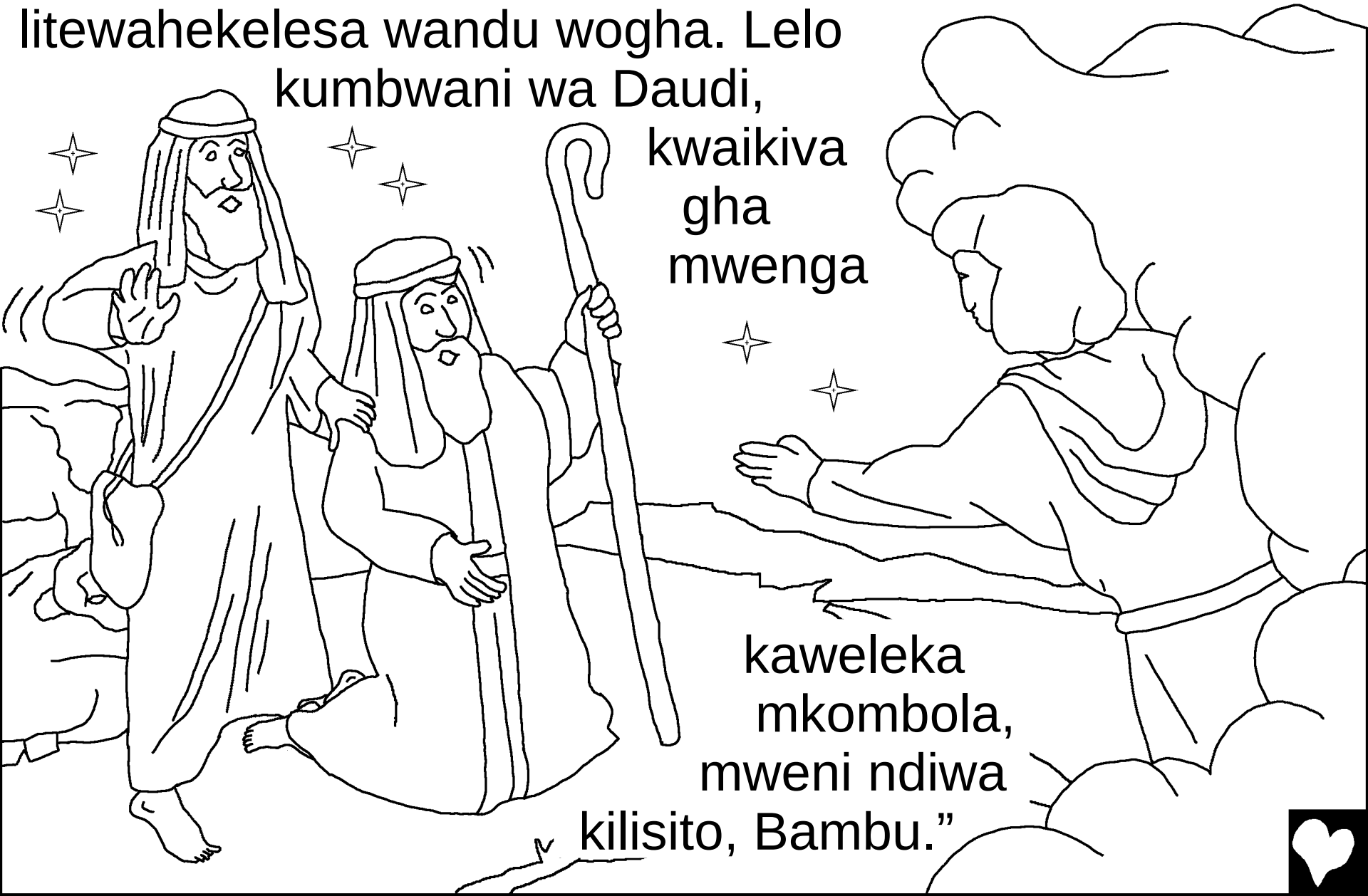


Mtumikila wa kundumba wa Sapanga akawahumila
bwitu, na ukulu wa Bambu ukawalangasila mbandi
zyogha, na weni wakawela na holu
nesu.



Mtumikila wa kundumba wa Sapanga akawalongela,
“Mkotoho kuhola. Niwayeghela Habali maha
litewahekelesa wandu wogha. Lelo
kumbwani wa Daudi,

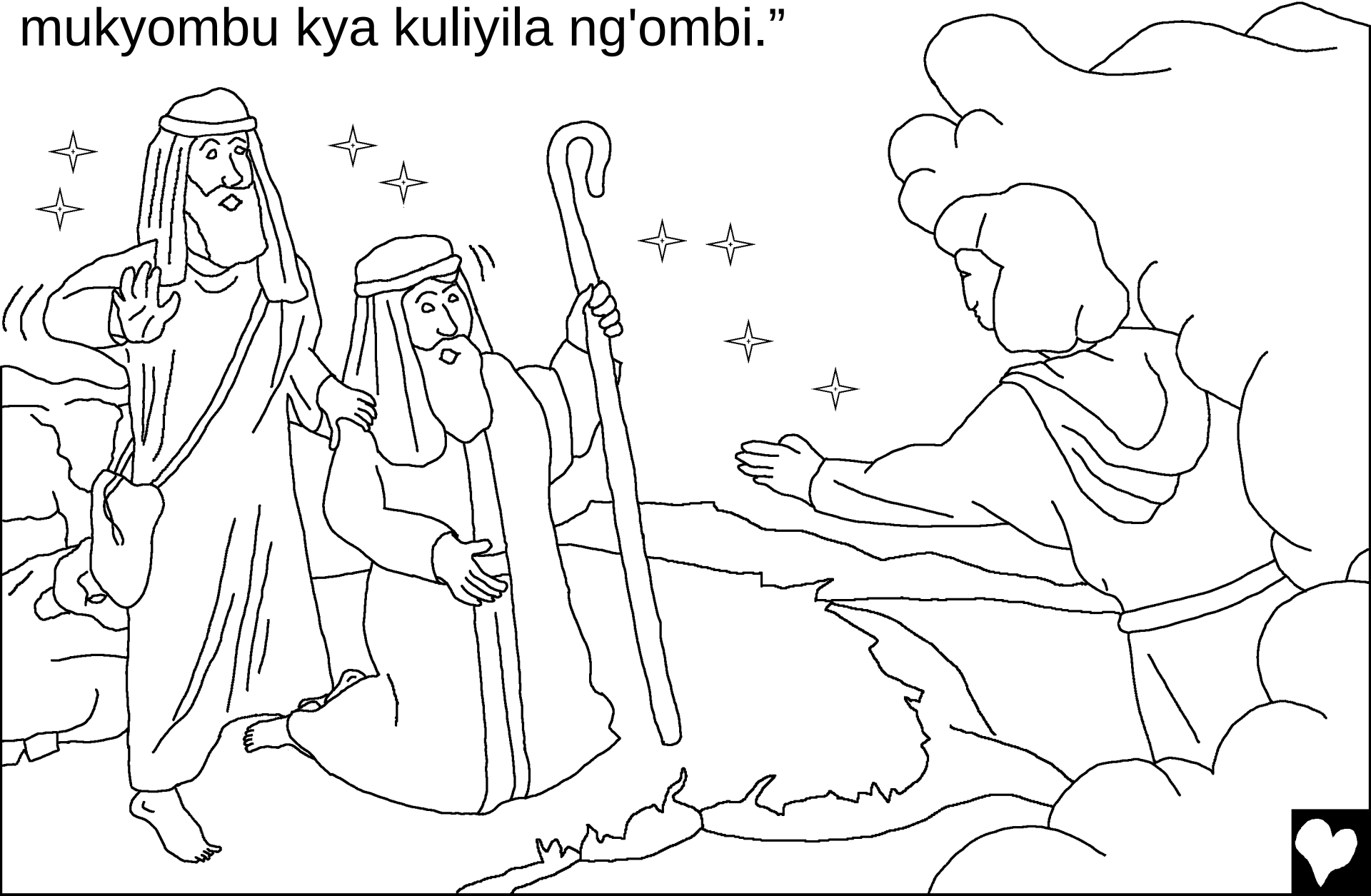
kwaikiva
gha
mwenga



kaweleka
mkombola,
mweni ndiwa
kilisito, Bambu.”



“Na haki ndiwa kilangihi kwa mwenga, mtemlola mwana chali wambindilila vimbendela, na mweni wamuwonjesa mukyombu kya kuliyla ng'ombi.”



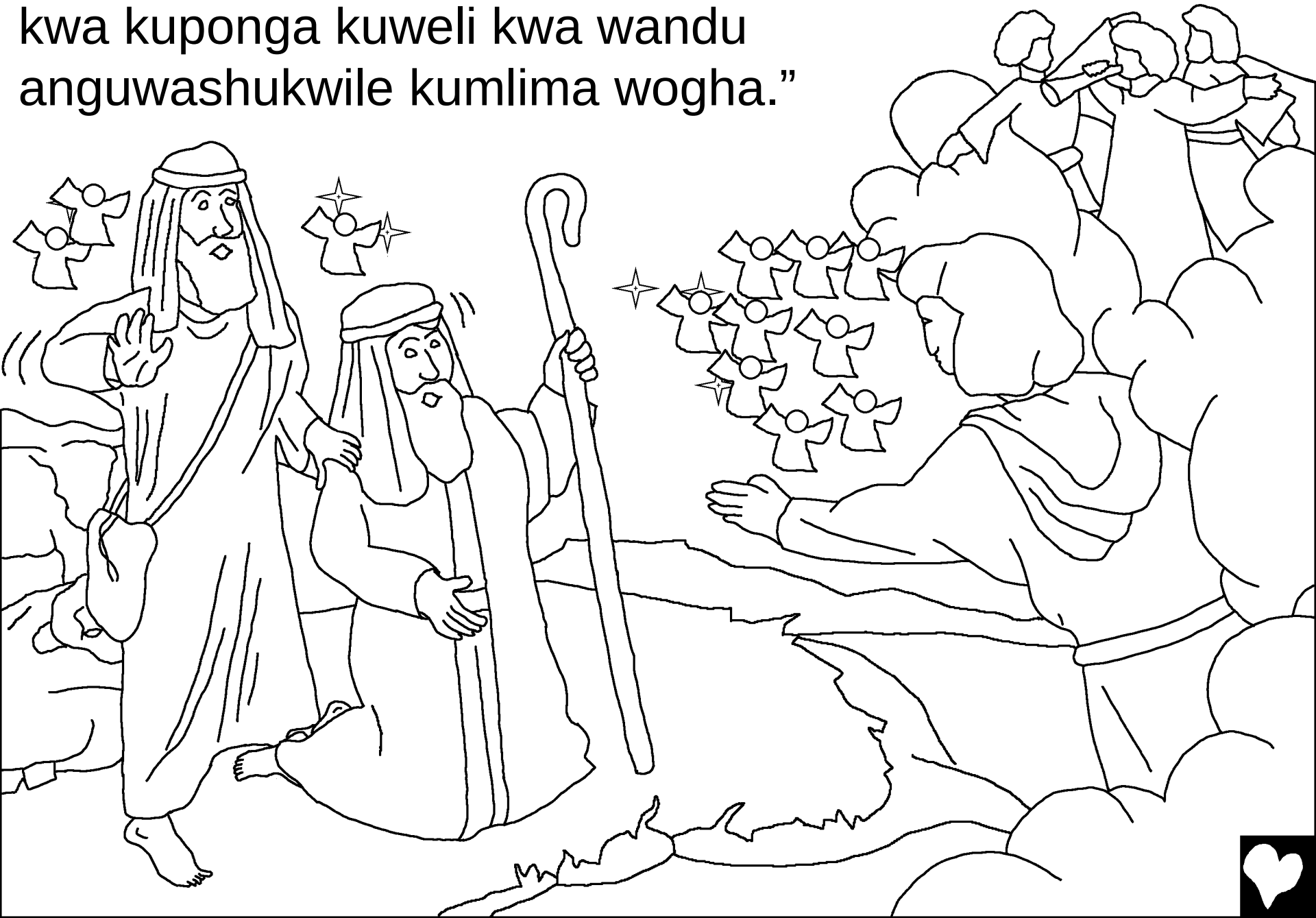
Bwitu lipinga likulunga Iya watumikila wa kundumba wa
Sapanga likakongine na hayu mtumikila
wa kundumba wa Sapanga,



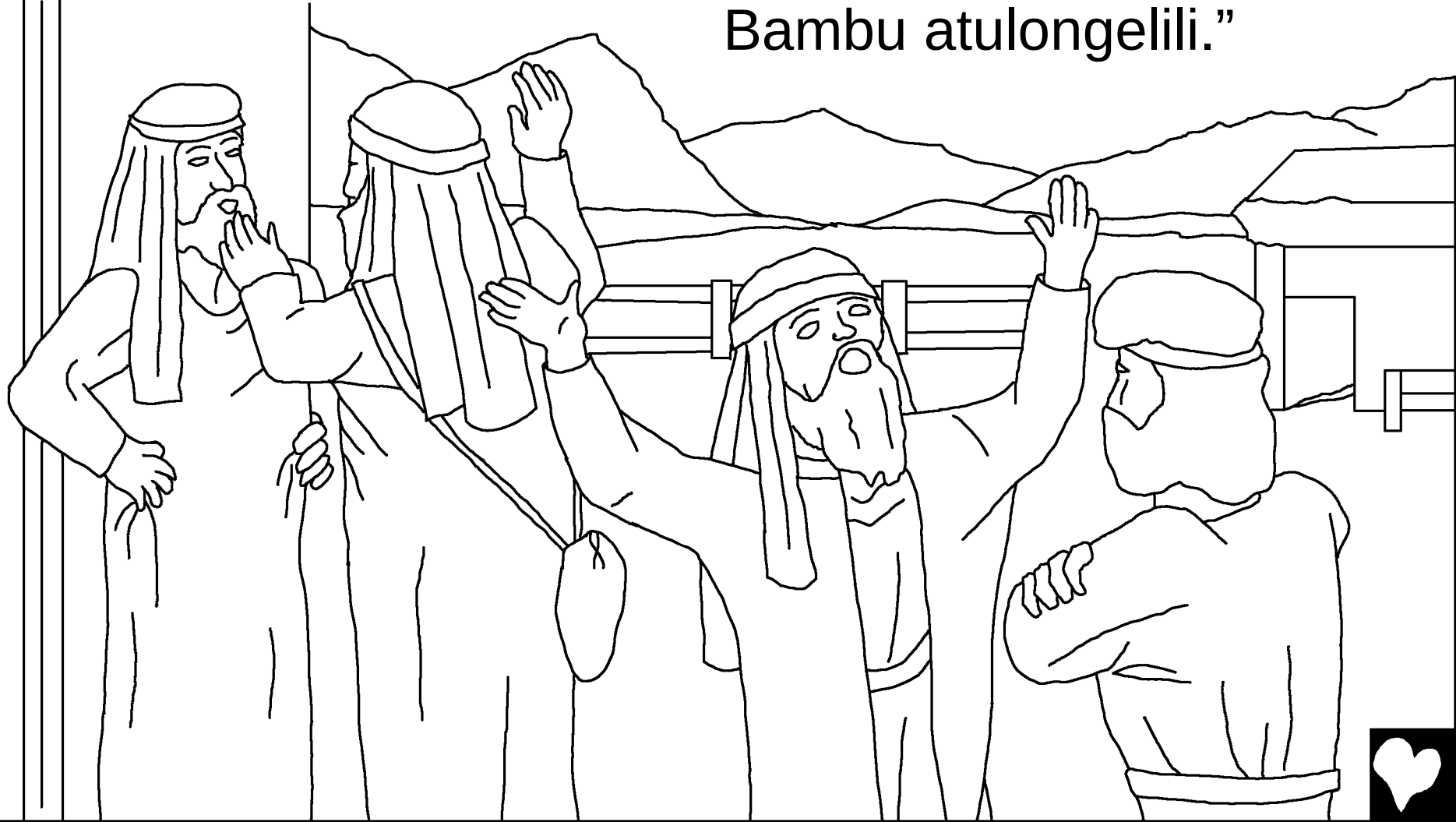
wakamuyinula
Sapanga
wakilonga, . . .



... “Ayinulwi Sapanga kunani kundumba, na kulikala
kwa kuponga kuweli kwa wandu
anguwashukwile kumlima wogha.”



Kuulongolo wala watumikila wa kundumba wa Sapanga
pawahuka na kuhuya kundumba, wahungaji
wakalongelana, “Tuyendi ku Betlehemu tukaulole
mghalu hula uhumilili na milando
Bambu atulongelili.”

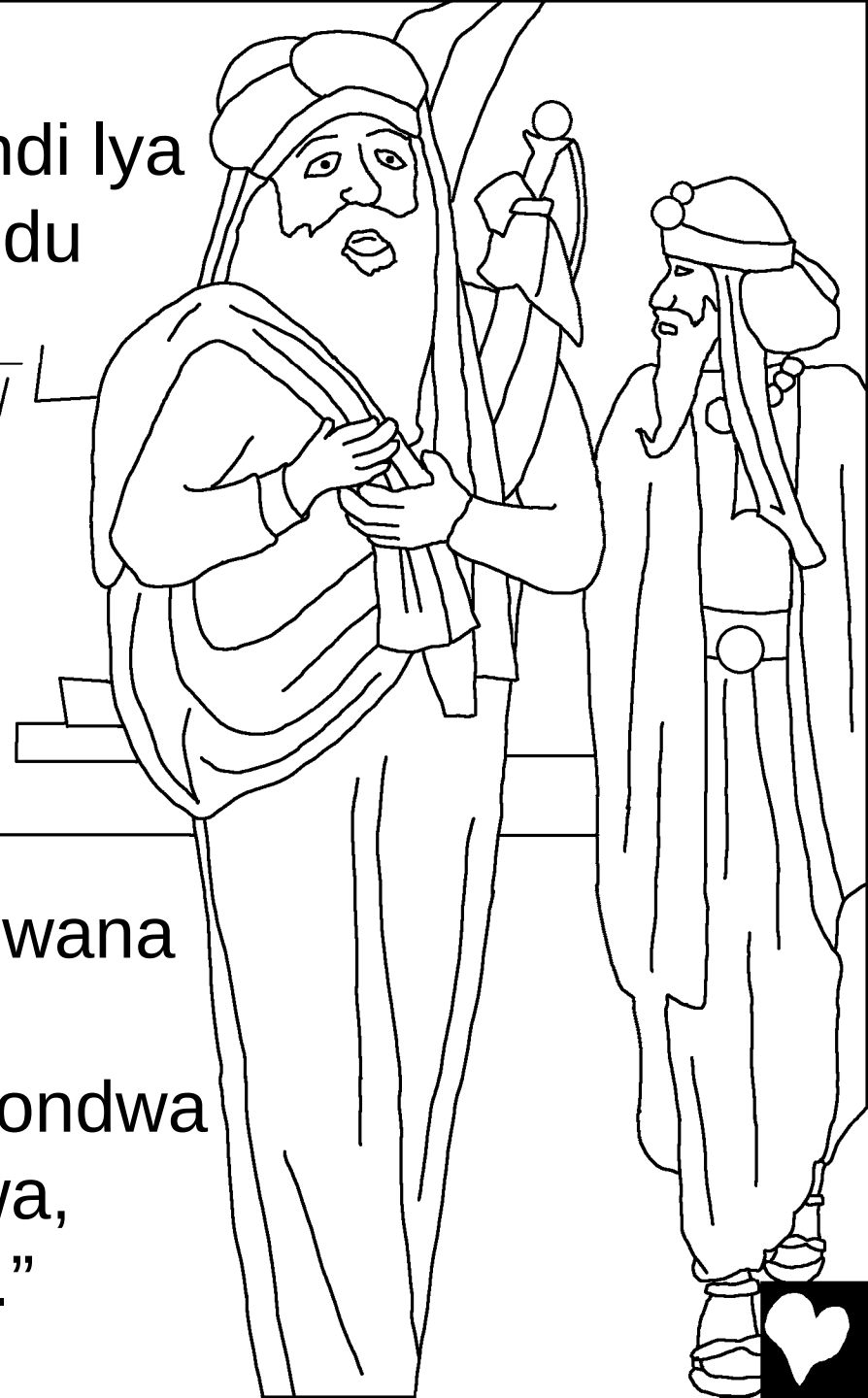


Hinu, wakayenda kwa kuloposela, wakawalola Malia na Yusufu na yula mwanachali kawonjeswa mukyombu kya kuliyila ng'ombi. Wala wahungaji pawamlola yula mwana wakawalongela wogha lilando waliyoghanilili kulongelelela mwana yula.

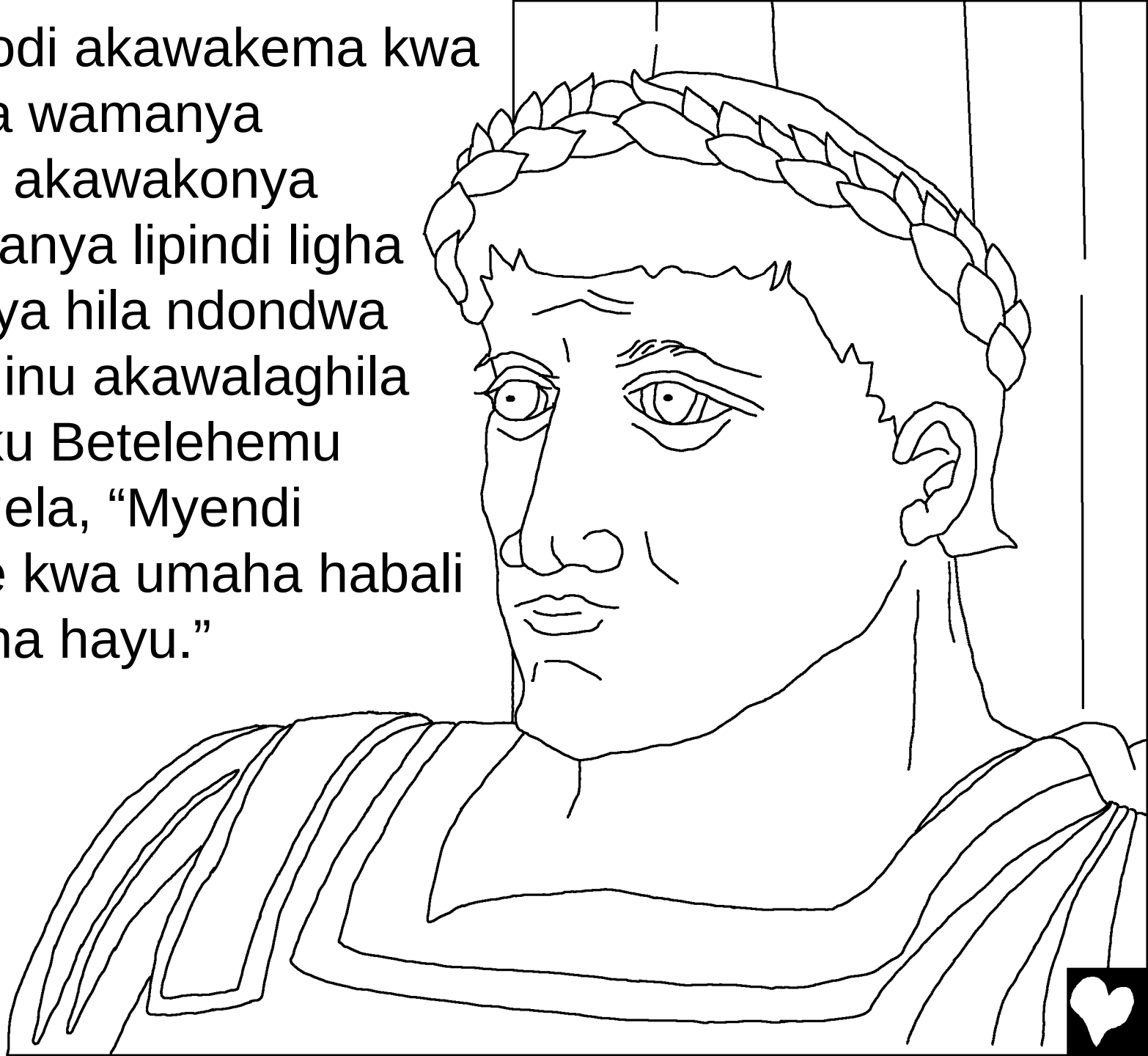


Yesu awelekili kummbwani
Betelehemu gha Uyahudi, lipindi lya
ulongosi wa nkosi Helodi, wandu
wamanya ndondwa kuhuma
kuhumila lijuwa
wakahika haku

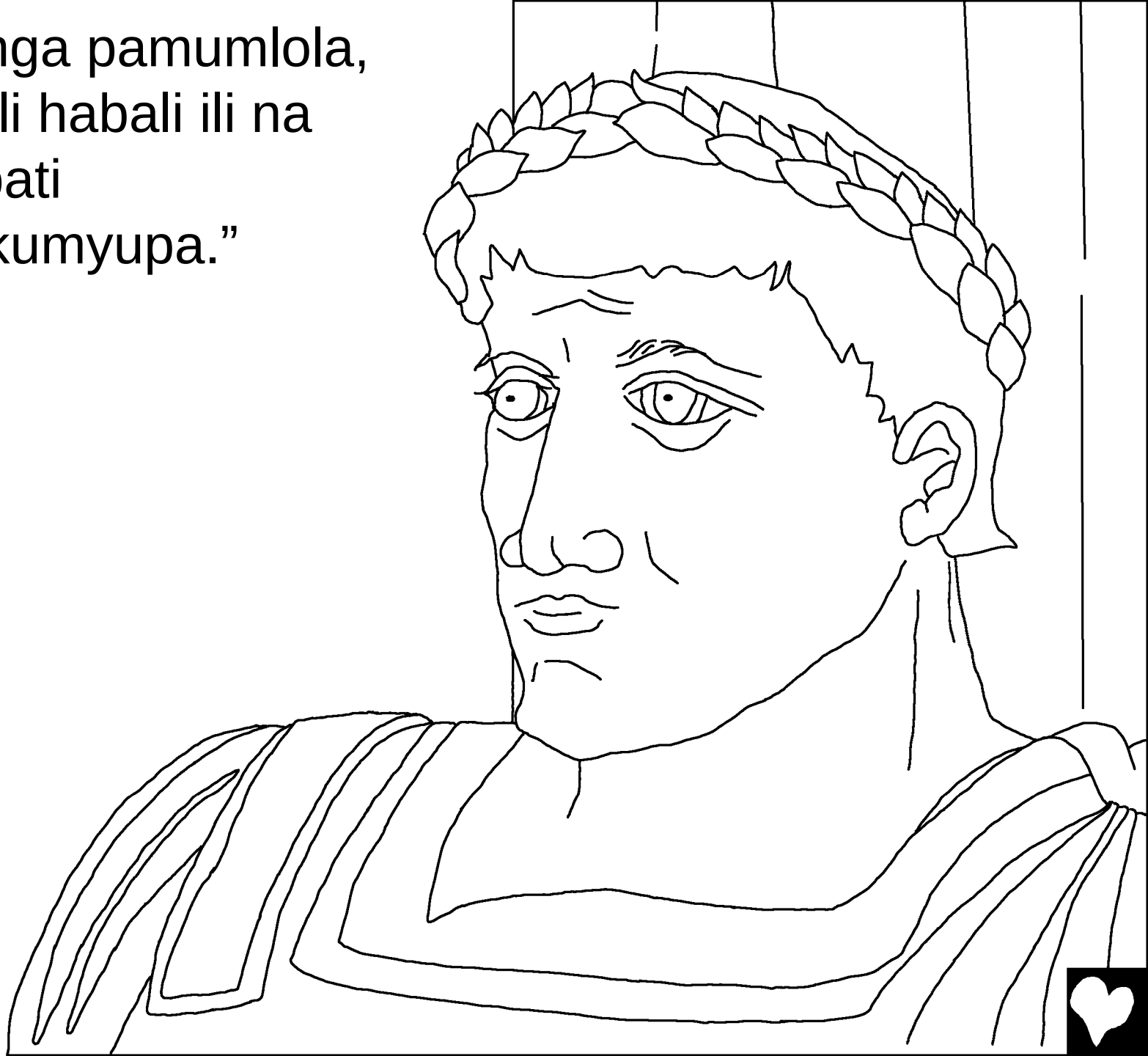
mbwani Yelusalemu,
wakakonya, “Kakugha hayu mwana
kaweleka aweli Nkosi wa
Wayahudi? Kwaikiva tulola ndondwa
ghaki ikihumila kulihumila lijuwa,
hinu twenga tuhika kumuyupa.”



Hinu, Helodi akawakema kwa kifisu wala wamanya ndondwa, akawakonya apati kumanya lipindi ligha chakaka lya hila ndondwa ihumila. Hinu akawalaghila wayendi ku Betlehemu akiwalongela, “Myendi mkalolese kwa umaha habali gha mwana hayu.”



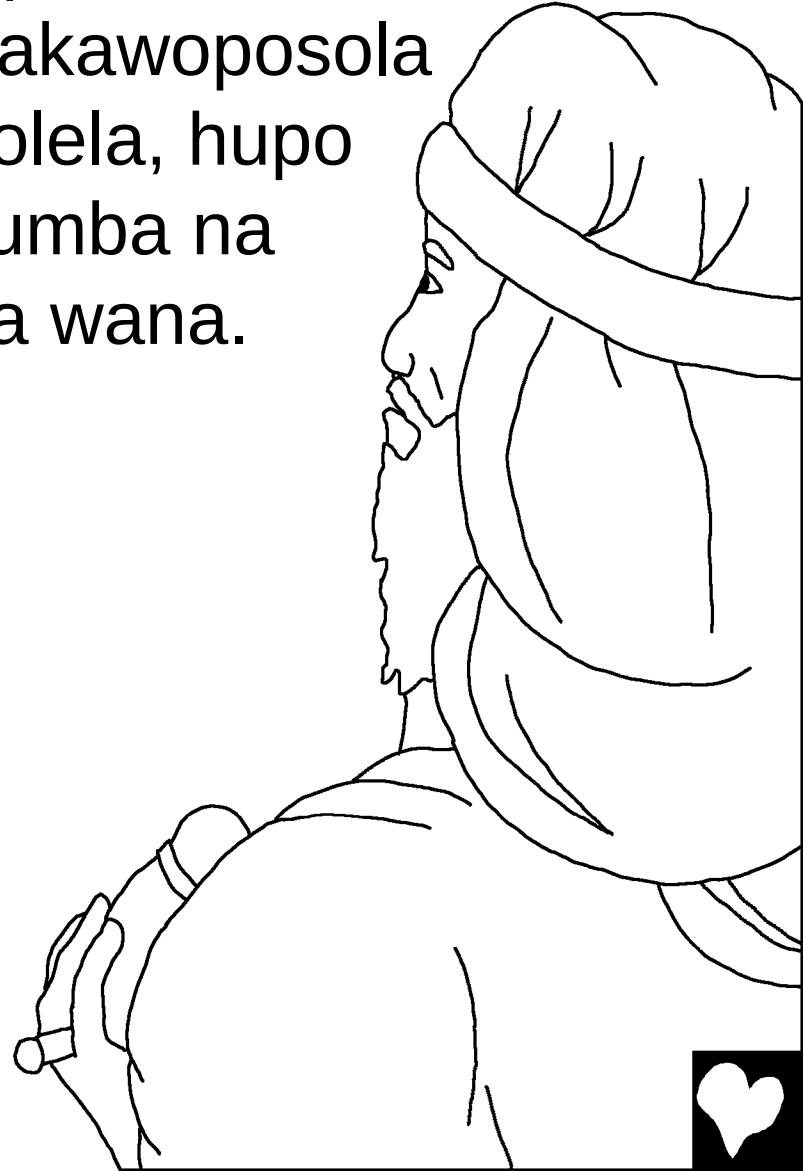
“Na mwenga pamumlola,
mniyegheli habali ili na
nenga mbati
kuyenda kumyupa.”



Badili gha kumuyughanila nkosi, wala wamanya
ndondwa wakayendela njila, na bwitu wakalikangasa
kulola hila ndondwa ikiwalongosa,
na weni wakaikovekela
mbaka pala paaweleka
Mwana.



Hinu, wakayingila mghati lighuta, na wakamlola Mwana
yula pamonga na Malia nyongo ghaki, wakatova
manung'una na kumuyupa Mwana
Yesu. Kuulongolo wakawoposola
hupo zyau na kumtolela, hupo
hazi, zahabu na uvumba na
mtela kwa wana.



Sapanga awakanisili kundotu yiwa wakotoho kuhuya
kwa Helodi, wakahuya kuyenda kumlima ghao kwa
kupitila njila ighangi.



Wamanyi wa ndondwa
pawahuka, Mtumikila wa
kundumba wa Sapanga
akamuhumila Yusufu
kundotu akamlongela,
“Uhuki, umtoli Mwana na
nyongo ghaki mtuwilile
ku Misili. Mlikali haku
mbaka pala

nitewalongela,
kwaikiva Helodi angupala
amkomi Mwana hayu.”



Hinu, Yusufu akatandamuka,
akamtola Mwana pamonga na
nyongo ghaki, akahuka uhiku,
akiyendela ku Misili. Akatama
kula mbaka Helodi pakahova.
Hali lihumila, ili litimili lila
lilongelilwi na Bambu
kwa mlomo wa mlota
ghaki akilonga,
“Nimkemili

Mwana ghangu ahuki
ku Misili.”



Helodi pamanyili yiwa wala
wamanya ndondwa wawelili
wamlulunganya, akahyoma
nesu. Hinu akalaghila kukomwa
wana wogha walumi wala weni
kuwelekwa machuva maivili
kuhyetu kumlima wa Betelehemu

na

mahala
kula



kungutindila
mlima hula.



Agholile nagha badili gha
kulongelwa na wala
wamanya ndondwa.





Badili gha kihu kya Helodi,
mtumikila wa kundumba wa
Sapanga akamuhumila
Yusufu haku Misili kundotu,
na kumlongela, “Umtoli,
nyongo na Mwana
muhuki, mhuyi kumlima
wa Izilaili kwaikiva wala
wawelili wakihakula

kumkoma mwana
wahova kala.”



Ila Yusufu pakahyoghanila yiwa Alikelao, mwana wa
Helodi, kawela nkosi
wa haku Yudasia
akitola fwasi gha tati
ghaki, akatila
kuyenda
kula.



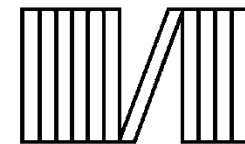
Na mweni badili gha kukaniswa kundotu kwa lihanja lya ipili, akayenda mbandi gha Galilaya, Akahamila kummbwani waukema Nazaleti.



Ndiwa itimilile milando ilongelilwi na walota wa Sapaŋga, “Atekemwa mundu wa Nazaleti.”



Kwaikiva Sapanga apalili nesu mlima
wogha hata akamuhumisa Mwana
ghaki wa weka, lukani kila mundu
mweni kumkwinila hayu Mwana
akotoho kuyaghamila, ila apokeli
ukomu wa machuwa hyogha
bila mwihu.



Waloma 3:23 wandu wogha waghohile sambu na kulepelelwa kughola kila akipalile Sapanga waghohi.

Waloma 6:23 Kwaikiva mahipo gha sambu ni kihu, ila fwaida gha Sapanga ni ukumu wa machuwa hyogha bila mwihu ku Kilisito Yesu Bambu wa twenga.

Wahebulania 9:27 Handa mundu vila kavikilwa kuhova lihanja limonga hela na badili gha kuhova kulamulwa.

Waefesu 2:8,9 Hinu kwaikiva mlokolwa kwa umaha wa Sapanga, kwa njila gha kukwinila, ng'ogha kwa matendu maheli mghola. Ulokola hau ni hupo kuhuma kwa Sapanga. Kawalokola ng'ogha kukovekelana na matendu maheli mghola, hinu mundu yoyosi akotoho kulitutumula.



Waloma 10:9,10 Ikiva utelonga kiuhighgiliso kwa mlomo ghako wenga mweni yiwa Yesu ni Bambu na kukwinila mmoyu ghako yiwa Sapanga ndiwa amhindulili kuhuma kukihi, utelokoka. Kwaikiva mundu angukwinila kwa moyu akajumilwa kuulongolo gha Sapanga, na angulongela kiuhighgiliso kwa waghangi mweni handa mweni kwa mlomo ghaki atelokolwa.

Yohana 3:16,17 Kwaikiva Sapanga apalili nesu mlima wogha hata akamuhumisa Mwana ghaki wa weka, lukani kila mundu mweni kumkwinila hayu Mwana akotoho kuyaghamila, ila apokeli ukomu wa machuwa hyogha bila mwihu. Kwaikiva Sapanga kamyegha ng'ogha Mwana ghaki kutosa mlima wogha, ila kuulokola.



1 Yohana 5:11-13 Habali gha chakaka yeni ndiwa hai, Sapanga katupatila ukomu wa machuwa hyogha bila mwihu, ukomu hau tunguupokela kwa kumkwinila Mwana ghaki. Mundu mweni umonga na Mwana wa Sapanga, hayu kana hau ukomu. Ila yula kawela ng'ogha na umonga na hayu Mwana wa Sapanga, hayu kahela hau ukomu. Ninguwayandikila mighalu hai mwenga weni kumkwinila Mwana wa Sapanga, ili mmanyi yiwa muwela na hau ukomu wa machuwa hyogha bila mwihu.



Matayu 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Mbunga NT (mgy) @The Word for The World International
and Mbunga Language translation, 2025. All rights
reserved.

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

